

Hörendes Lesen und Sehen von Märchen

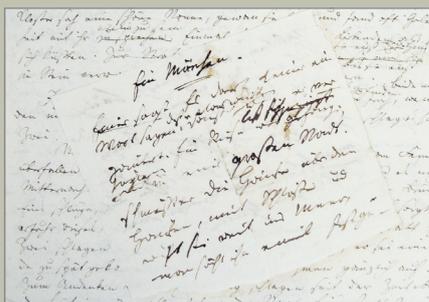
Synergien von Mündlichkeit und Schriftlichkeit

Herausgegeben von **Diana Kühndel** und **Ursula Offermann**

2017, 372 Seiten, 54 Abbildungen, davon 33 in Farbe, Brosch., € 39,80 [D] • ISBN 978-3-939381-87-7

Der vorliegende Band vereint Forschungen über Märchen, die nicht den traditionellen Märchendisziplinen entstammen. Märchen werden erzählt, verschriftlicht und aus dieser Verschrift(lich)ung in eine neue Vermündlichung transformiert. Wenn sie stumm oder laut lesend rezipiert oder Märchenbilder betrachtet werden, mag in der Erinnerung die Person lebendig werden, die in der eigenen Kindheit Märchen erzählt bzw. vorgelesen hat – vielleicht »hört« man sogar deren erzählende Stimme. Die Imagination eines solchen Hör-Raumes parallel zur Rezeption des Märchentextes in Buchstaben oder Bild bildet die lenkende Grundlage der jeweiligen Analysen. Sie zeigen, dass diese Transformationen nicht bloße Übertragungen in ein neues Medium sind, sondern Vernetzungen von Mündlichkeit und Schriftlichkeit eingegangen sind, die Synergien im Sinne eines schöpferischen Umgangs mit den Texten selbst entfalten. Analysiert werden neben Grimm'schen Märchen auch *Die Schöne und das Biest* und *Der kleine Hahn*. Am Beispiel von Märchensammlungen (Ferdinand Grimm und Laura Gonsenbach) entsteht die Frage nach Authentizität und Autorität von Text und der jeweiligen sammelnden Person, eine Frage, die auch aktuelle Brisanz besitzt, wie drei Beispielanalysen kanonischer religiöser wie kultureller Texte zeigen. Eine Besonderheit dieses Bandes ist der Abdruck zweier Transkripte professioneller Geschichtenerzählerinnen, die Storms »Märchentext« *Die Regentrude* in den mündlichen Vortrag transformiert haben, u. a. im alemannischen Heimatdialekt. Solche Transformationen könnten im Rahmen (inter)disziplinär-philologischer Forschungen dazu anregen, die Annahme eines »mündlichen« Urtextes im textkritischen Stammbaum zu überdenken.

Hörendes Lesen und Sehen von Märchen



Synergien von Mündlichkeit und Schriftlichkeit

Herausgegeben von
Diana Kühndel und Ursula Offermann



Inhalt

Diana Kühndel/Ursula Offermann: Hörendes Lesen und Sehen von Märchen. Zur Einführung

Mündlichkeit und Schriftlichkeit

Willie van Peer: Horizontalität und Vertikalität in Mündlichkeit und Schriftlichkeit • **Hans Unterreitmeier:** Leibhafte Schrift und literarisches Gedächtnis • **Jan Jansen:** The audience's decision: Is *Sunjata* an epic or a (trickster) tale? •

Hörendes Sehen von Märchen

Diana Kühndel: »Das stimmt so nicht, das ist nicht *Rotkäppchen!*« Kinder als kritische (Film-)Hörer • **Tünde Beatrix Karnitscher:** »Der kleine Hahn und sein diamantener Halbkreuzer« – Vom Vortrag über Schriftlichkeit bis zum interaktiven Buch • **Luisa Wilde-Hecher:** Der *Aschenbrödel*-Zyklus von Moritz von Schwind – Transformation der Erzählung in narrative Bildfolgen • **Michaela Braesel:** Edward Burne Jones' Kachelfelder mit Märchenszenen und sein *Briar Rose*-Zyklus: Von der Narration zur Abstraktion • **Lilli Marie Hölzlhammer:** »Die Lippen rot wie Blut, die Haut weiß wie Schnee, ein Herz schwarz wie die Nacht.« Neuinterpretation des Märchenstoffes *Schneewittchen* im Manga

Hörendes Lesen von Märchen

Jaime W. Roots: Autorität und Authentizität – Frauen als Märchensammlerinnen • **Jule Ana Herrmann/Marie Millutat:** Die Märchen Ferdinand Grimms: Von der mündlichen Tradition zur literarischen Bearbeitung • **Heinz Rölleke:** *Der Teufel mit den drei goldenen Haaren*. Spuren mündlicher Traditionen in einem Grimm'schen Märchen • **Ursula Offermann:** Vom Eimer zur Spuhle. Erzählmündlichkeit im Grimm'schen *Frau Holle*-Märchen

Stimmen der Mündlichkeit

Magdalena Siebert: »Und nun rasch noch einmal!« Eingeschriebene Mündlichkeit in Theodor Storms *Die Regentrude* • **Diana Kühndel/Ursula Offermann:** Eine Geschichte, zwei Stimmen – »Die Regentrude« • **Kerstin Otto** erzählt »Die Regentrude« (Transkript) • **Katharina Ritter** erzählt »Die Regentrude« (Transkript) • **Diana Kühndel/Ursula Offermann:** Abschließende kritische Überlegungen

Beiträgerinnen und Beiträger • Bildnachweise • Summary

Bestellung über den Buchhandel
oder direkt an order@synchron-publishers.com

SYNCHRON

Wissenschaftsverlag der Autoren
Synchron Publishers Heidelberg

Bahnhofstr. 21

D-83139 Krottenmühl

Tel.: +49-(0) 80 53-20 82 60

Fax: +49-(0) 80 53-20 82 63

e-mail: info@synchron-publishers.com

www.synchron-publishers.com

